

21999D0191

15.3.2001

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 74/29

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP**č. 191/1999****zo 17. decembra 1999,****ktorým sa menia a dopĺňajú prílohy VIII (Právo usadiť sa) a V (Slobodný pohyb pracovníkov) k Dohode o EHP**

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, v znení protokolu, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Rada EHP z 10. marca 1995 prijala deklaráciu o slobodnom pohybe osôb ⁽¹⁾;
- (2) v spoločnej revízii, ktorá sa uskutočnila v súlade s článkom 9 ods. 2 protokolu 15 na konci prechodného obdobia, sa dospelo k záveru, že špecifická zemepisná poloha Lichtenštajnska je dôvodom na udržanie určitých podmienok týkajúcich sa práva usadiť sa v tejto krajine. Toto rozhodnutie je založené na zisteniach revízie;
- (3) prílohy VIII a V k dohode boli zmenené a doplnené rozhodnutím Spoločného výboru č. 7/94 z 21. marca 1994, ktorým sa mení a dopĺňa protokol 47 a určité prílohy k Dohode o EHP ⁽²⁾,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

K časti ODVETVOVÉ ÚPRAVY prílohy VIII k dohode sa dopĺňa tento text:

„Tieto úpravy sa vzťahujú na Lichtenštajnsko do 31. decembra 2006. Spoločný výbor vykoná pred týmto dátumom revíziu, na základe ktorej môže, pri náležitom zohľadnení špecifickej zemepisnej polohy Lichtenštajnska a do prísne nevyhnutnej miery, rozhodnúť o tom, aby sa zachovali také opatrenia, ktoré sa môžu pokladať za vhodné.

I

Štátni príslušníci Islandu, Nórska a členských štátov EÚ môžu získať miesto pobytu v Lichtenštajnsku iba po obdržaní povolenia od lichtenštajnských úradov. Majú právo dostať toto povolenie s výhradou obmedzení, ktoré sú konkretizované ďalej. Takéto povolenie k pobytu nie je potrebné na obdobie kratšie ako tri mesiace v roku, ak nedošlo k získaniu zamestnania alebo k vykonávaniu inej stálej hospodárskej činnosti, a nie je potrebné ani pre osoby, ktoré poskytujú cezhraničné služby v Lichtenštajnsku.

Podmienky týkajúce sa štátnych príslušníkov Islandu, Nórska a členských štátov EÚ nemôžu obmedzovať viac ako podmienky, ktoré sa vzťahujú na štátnych príslušníkov tretích krajín.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 86, 20.4.1995, s. 80.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 160, 28.6.1994, s. 1.

II

1. Počet povolení na pobyt, ktorý je každý rok k dispozícii pre štátnych príslušníkov Islandu, Nórska alebo členského štátu EÚ, ktorí vykonávajú hospodársku činnosť v Lichtenštajnsku, sa musí stanoviť tak, že čistý ročný nárast od predchádzajúceho roka v počte hospodársky činných štátnych príslušníkov týchto krajín s riadnym pobytom v Lichtenštajnsku je najmenej 1,75 % z počtu k 1. januáru 1998. Povolenia na pobyt osobám naturalizovaným v priebehu roka sa odpočítajú od základu výpočtu nárastu pre nasledujúci rok. Počet udelených povolení na pobyt prevyšujúci minimálny počet sa nepripočítava na ťarchu nárastu očakávaného nasledujúci rok.
2. Lichtenštajnské úrady sú povinné udeľovať povolenia na pobyt spôsobom, ktorý nediskriminuje a nenaruša hospodársku súťaž. Polovica z čistého nárastu povolení, ktoré sú k dispozícii, sa musí udeľovať v súlade s postupom, ktorý poskytuje rovnakú príležitosť na získanie povolenia všetkým žiadateľom.
3. Osoby, ktoré majú povolenie na krátkodobý pobyt a ktoré vykonávajú hospodársku činnosť, sa zahrnú do uvedenej kvóty. Takéto osoby smú za podmienok vymedzených v dohode zostať v Lichtenštajnsku po skončení platnosti povolenia v rámci kvóty, na základe ktorej vstúpili to krajiny. Povolenie na pobyt udelené v rámci kvóty sa musí znova priznať, ak osoba, ktorej bolo priznané, zmení svoje miesto pobytu na inú krajinu. Počet povolení na krátkodobý pobyt, ktoré sú k dispozícii na účely vykonávania hospodárskej činnosti sa nemôže odchyľovať od počtu z roku 1997 o viac ako o 10 %.

III

Členovia rodín štátnych príslušníkov Islandu, Nórska a členských štátov EÚ s legálnym pobytom v Lichtenštajnsku majú právo dostať povolenie rovnakej platnosti ako osoba, na ktorej sú závislé. Majú právo začať vykonávať hospodársku činnosť, a v takom prípade budú zaradení do počtu povolení udelených hospodársky činným osobám. Podmienky v bode II sa však nemôžu použiť so zámerom odmietnuť im povolenie v prípade, že je naplnený ročný počet povolení, ktoré sú k dispozícii pre hospodársky činné osoby.

Osoby, ktoré prestali vykonávať hospodársku činnosť môžu zostať v Lichtenštajnsku za podmienok vymedzených v nariadení Komisie (EHS) č. 1251/70 z 29. júna 1970 o práve pracovníkov zostať na území členského štátu po skončení zamestnania v tomto štáte ⁽¹⁾ a v smernici Rady 75/34/EHS zo 17. decembra 1974 týkajúcej sa práva štátnych príslušníkov členského štátu zostať po skončení výkonu samostatnej zárobkovej činnosti na území iného členského štátu ⁽²⁾: nebudú sa započítavať do počtu povolení, ktoré sú k dispozícii pre hospodársky činné osoby, ani do kvóty vymedzenej v bode IV.

IV

Dodatková ročná kvóta vo výške 0,5 % zo základu uvedeného v bode II musí byť k dispozícii pre osoby, ktoré chcú získať miesto pobytu na základe práv vymedzených v smernici Rady 90/364/EHS z 28. júna 1990 o práve na pobyt ⁽³⁾, smernici Rady 90/365/EHS z 28. júna 1990 o práve zamestnaných osôb a samostatne zárobkovo činných osôb na pobyt po skončení ich pracovnej činnosti ⁽⁴⁾ a smernici Rady 93/96/EHS z 29. októbra 1993 o práve študentov na pobyt ⁽⁵⁾.

Bod II sa uplatňuje *mutatis mutandis*.

V

1. Lichtenštajnsko môže päť rokov ponechať v platnosti vnútroštátne ustanovenia zaväzujúce sezónnych pracovníkov a členov ich rodín opustiť územie Lichtenštajnska na najmenej tri mesiace po uplynutí platnosti ich sezónneho povolenia na pobyt. Takéto osoby nepodliehajú žiadnym ďalším

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 142, 30.6.1970, s. 24.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 14, 20.1.1975, s. 10.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 180, 13.7.1990, s. 26.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 180, 13.7.1990, s. 28.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 317, 18.12.1993, s. 59.

- obmedzeniam. Sezónne povolenia na pobyt sa automaticky obnovia v prípade sezónnych pracovníkov, ktorí majú pracovnú zmluvu v čase ich návratu do Lichtenštajnska. Počet povolení dostupných pre sezónnych pracovníkov, ktorí sú štátnymi občanmi Islandu, Nórska alebo členského štátu EÚ nemôže byť nižší ako počet povolení udelených v roku 1997 mínus počet povolení pre osoby využívajúce výhody liberalizácie v súlade nasledujúcim odsekom.
2. Počet osôb oslobodených od povinnosti opustiť územie Lichtenštajnska sa každoročne stanoví ako počet zvyšných povolení vydaných počtom rokov zostávajúcich do konca prechodného obdobia pre sezónnych pracovníkov. Poradie osôb, ktoré využívajú výhody z liberalizácie sa stanoví podľa počtu po sebe nasledujúcich obnovení sezónnych povolení a podľa dátumu vystavenia prvého takéhoto povolenia v rámci tohto sledu.
 3. Osoby, ktoré využívali výhody z liberalizácie v súlade s predchádzajúcim odsekom nebudú zaberat miesto v kvóte podľa bodov II a IV. Takéto osoby však budú započítané v prípade členov rodiny, ktorí vykonávajú hospodársku činnosť v súlade s bodom III.

VI

Žiadatelia o povolenie na pobyt dostanú písomnú odpoveď do konca tretieho mesiaca od dátumu žiadosti. Odmietnutí žiadatelia majú právo na písomné zdôvodnenie odmietnutia. V prípade administratívnych rozhodnutí majú nárok na rovnaké opravné prostriedky ako občania Lichtenštajnska.

VII

Osoby zamestnané v Lichtenštajnsku, ale ktoré tam nemajú bydlisko (cezhraničný pracovník) sa musia denne vracat do miesta svojho bydliska.

VIII

Lichtenštajnsko poskytne ostatným zmluvným stranám a Dozornému orgánu štátov EZVO všetky informácie, ktoré môžu byť požadované na kontrolu zhodnosti s touto dohodou.“

Článok 2

K časti ODVETVOVÉ ÚPRAVY prílohy V k dohode sa dopĺňa tento text:

„Ustanovenia v ODVETVOVÝCH ÚPRAVÁCH v prílohe VIII v súvislosti s Lichtenštajnskom sa primerane uplatňujú na túto dohodu.“

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. januára 2000, ak Spoločnému výboru EHP boli dodané všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskych spoločenských.

V Bruseli 17. decembra 1999

Za Spoločný výbor EHP
predseda
N. v. LIECHTENSTEIN